



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.1/2005/2
4 January 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения
(Сорок шестая сессия, 14-16 марта 2005 года,
пункт 5 i) повестки дня)

ПЕРЕСМОТР СВОДНЫХ РЕЗОЛЮЦИЙ СР.1 И СР.2

Изменение структуры Сводной резолюции СР.1

Комментарии Европейской федерации жертв дорожно-транспортных
происшествий (ЕФЖДТП)

Изложенные ниже комментарии относятся к проекту текста СР.1 с измененной структурой, содержащегося в документе TRANS/WP.1/2004/10.

В главе 5.1.4 речь идет об обучении детей безопасному поведению на дорогах. В соответствии с подпунктом а) ii) основная цель обучения безопасному поведению на дорогах состоит *"в обеспечении правильного поведения в различных дорожно-транспортных ситуациях в зависимости от возможностей детей (например, обусловленных возрастом и уровнем развития)"*.

Обеспечение правильного и безопасного поведения представляется невозможным (даже с оговоркой о возрасте ребенка); более того, вызывает сомнение желательность этой цели либо по концептуальным, либо по этическим соображениям.

В самом деле причиной большинства дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом являются взрослые в расцвете сил (с обширной базой знаний и в хорошем физическом, физиологическом и психологическом состоянии по сравнению с детьми). Очевидно, что от детей требуют больше, чем могут выполнять сами взрослые.

В данном случае речь идет об известном этическом принципе: требовать от человека правильного поведения (во всех ситуациях) невозможно (на это не способны даже машины). Если поставить такую цель перед обучением, то окажется, что человек будет подчинен машинам, а это привело бы к несвойственной человеку трансформации, вместо того чтобы адаптировать наши транспортные системы к потребностям человека.

По концептуальным соображениям есть основания опасаться того, что управляющие транспортными средствами взрослые попытаются переложить выполнение задач (например, обеспечение защиты от опасностей, создаваемых ими самими) и обязанностей на детей. Что касается последнего фактора, то, например, в швейцарском законодательстве дети (даже в возрасте шести лет) поставлены в невыгодное положение, поскольку они обязаны что-то знать о дорожном движении. В частности, если они попадают в дорожно-транспортное происшествие, такое незнание правил может освободить от ответственности причастного к нему водителя.

В этой связи предлагается четко указать в СР.1, что обучение детей не должно влечь за собой их правовую ответственность и не должно освобождать взрослых от юридических обязанностей. По всей видимости, это соответствует Конвенции ООН о правах ребенка, которую можно понимать как требование к взрослым проявлять ответственность за жизнь детей.

В приложении указаны некоторые отдельные статьи Конвенции о правах ребенка (жирный шрифт добавлен), которые могут применяться в сфере безопасности дорожного движения. Особое внимание следует обратить на использование слов "максимальный, наилучший, все".

* * *

Приложение

Конвенция о правах ребенка (выдержка)

Текст оригинала: <http://www.unicef.org/crc/fulltext/htm>

(Положение в связи с ратификацией: <http://www.unicef.org/crc/crc.htm>)

Статья 3

1. Во **всех** действиях в отношении детей, независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, **первоочередное** внимание уделяется **наилучшему** обеспечению интересов ребенка.
2. Государства-участники обязуются обеспечить ребенку такую защиту и заботу, которые необходимы для его благополучия, принимая во внимание права и обязанности его родителей, опекунов или других лиц, несущих за него ответственность по закону, и с этой целью принимают все соответствующие законодательные и административные меры.
3. Государства-участники обеспечивают, чтобы учреждения, службы и органы, ответственные за заботу о детях или их защиту, отвечали нормам, установленным компетентными органами, **в частности, в области безопасности** и здравоохранения и с точки зрения численности и пригодности их персонала, а также компетентного надзора.

Статья 6

1. Государства-участники признают, что каждый ребенок имеет неотъемлемое **право на жизнь**.
2. Государства-участники **обеспечивают в максимально возможной степени выживание** и здоровое развитие **ребенка**.

Статья 19

1. Государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные, социальные и просветительные меры с целью защиты ребенка от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или

эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление, **со стороны родителей**, законных опекунов или любого другого лица, заботящегося о ребенке.

2. Такие меры защиты, в случае необходимости, включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также для осуществления других форм предупреждения и выявления, сообщения, передачи на рассмотрение, расследования, лечения и последующих мер в связи со случаями жестокого обращения с ребенком, указанными выше, а также в случае необходимости для возбуждения судебной процедуры.
